

Schleswig-Holstein
Der echte Norden



Schleswig-Holstein
Ministerium für Allgemeine und
Berufliche Bildung, Wissenschaft,
Forschung und Kultur

Korrekturanweisung **Englisch 2024** Mittlerer Schulabschluss

Übungsheft

Herausgeber

Ministerium für Allgemeine und Berufliche Bildung, Wissenschaft, Forschung und Kultur
des Landes Schleswig-Holstein
Brunswiker Straße 16-22, 24105 Kiel

Aufgabenentwicklung

Ministerium für Allgemeine und Berufliche Bildung, Wissenschaft, Forschung und Kultur
des Landes Schleswig-Holstein
Institut für Qualitätsentwicklung an Schulen Schleswig-Holstein
Fachkommissionen für die Zentralen Abschlussarbeiten in der Sekundarstufe I

Umsetzung und Begleitung

Ministerium für Allgemeine und Berufliche Bildung, Wissenschaft, Forschung und Kultur
des Landes Schleswig-Holstein
zab1@bildungsdienste.landsh.de

Übungsheft MSA Englisch

Allgemeine Hinweise

Im Übungsheft 2024 im Fach Englisch wird der Lernstand in fünf Kompetenzbereichen überprüft: Hörverstehen, Leseverstehen, Schreiben, Sprechen und mündliche Sprachmittlung. Die Abschlussarbeit hat einen Zeitumfang von **135 Minuten**. Davon beträgt der **paper-pencil-Teil 105 Minuten**. Um eine einheitliche und möglichst objektive Bewertung der Aufgaben zu gewährleisten, finden Sie hier für die einzelnen Lösungen, Korrekturanweisungen mit Kommentaren, Bewertungsmaßstäbe, die Tapescripts der Hörverstehensaufgaben als Kopiervorlage und Protokollvorlagen für einen mündlichen Prüfungsteil.

Listening / Reading:

Im Aufgabenheft finden Sie für diese beiden Kompetenzbereiche nur geschlossene und halboffene Aufgaben. Sie haben also keinen Ermessensspielraum beim Festlegen der Punkte. Jedes *Item* wird einzeln bewertet. Es sind für den *Reading*- und *Listening*-Teil **maximal 26 Punkte** erreichbar.

Bei halboffenen Antwortformaten (wie z.B. *short answers*) werden von den Lernenden kurze Antworten erwartet. Daher sind Antworten in Stichpunkten akzeptabel. Es werden keine ganzen Sätze erwartet.

Für die Hör- und Leseverstehensaufgaben werden auch Antworten zugelassen, die Orthografie- oder Grammatikfehler aufweisen, aber den Sinn der gesuchten Antwort deutlich machen.

Beinhaltet die Antwort mehr Informationen als verlangt wurden, der Sinn entspricht aber der gesuchten Antwort, gilt die Lösung als richtig. Wurden sinnverfälschende Zusätze ergänzt, wird die Antwort als falsch bewertet.

Antworten aus der Korrekturanleitung, die in runden Klammern „()“ stehen, sind optional. Antworten, die mit einem Schrägstrich „/“ voneinander getrennt sind, sind alternative Lösungen. Wird mehr als eine Antwort verlangt, sind diese mit „AND“ und/bzw. „OR“ verbunden.

Zahlen können ausgeschrieben oder als Ziffern dargestellt werden.

Tapescripts: Die Tapescripts können als Kopiervorlage für Prüflinge mit einem entsprechend genehmigten Nachteilsausgleich genutzt werden.

Writing

Bei der Bewertung der *Writing Task* geht es um eine gelungene schriftliche Kommunikation auf der Niveaustufe B1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GeR). Die Bewertungsskala Schreiben gliedert sich in die zwei Bereiche *Umsetzung der Aufgabenstellung* und *Sprachliche Realisierung*.

Beim Aspekt *Umsetzung der Aufgabenstellung* wird die im Sinne der Aufgabenstellung dargelegte Genauigkeit und die Relevanz bewertet.

Bei der Bewertung der *Sprachlichen Realisierung* geht es um den Grad der Verständlichkeit und die sprachliche Qualität der Aussagen.

Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit werden daraufhin beurteilt, in welchem Maße sie die in der Aufgabenstellung geforderte kommunikative Leistung beeinträchtigen (funktionaler Gebrauch).

Es **dürfen** gegebenenfalls **halbe Punkte** vergeben werden. Wird die Anzahl von 180 Wörtern überschritten, so werden deshalb keine Punkte abgezogen.

Lösungen: paper-pencil-Teil

(pro Item 1 Punkt bei richtiger Antwort; halbe Punkte sind NICHT zulässig; sinngemäße Antworten sind als korrekt zu bewerten)

Listening Comprehension

LC1 LIONESS - AN OUTSTANDING WOMAN FROM NAMIBIA	
1	14
2	inner strength and/or courage and/or (ability to bravely) speak what is in one's heart and/or (ability to) follow one's heart
3	(a) doctor
4	(her) mother
5	a shortage of doctors (in her community)
6	women

LC2 WHAT IT MEANS TO BE SCOTTISH	
1	become a writer and/or journalist and/or study abroad.
2	supports national (football and rugby) teams and/or (has) learned (to play) the bagpipes and/or knows history and/or eats Scottish food and/or reads Scottish poetry and/or reads Robert Burns.
3	can't stand high temperatures.
4	has (a) common culture and/or tradition.
5	live in Spain or France or go into exile.
6	can return to the EU.
7	drink (significantly) more.

Reading Comprehension

RC1 FROM BERLIN TO HOLLYWOOD	
1	music video
2	b
3	<i>her family</i>
4	b
5	the Screen Actors Guild Award
6	a

RC2 FARM-TO-TABLE RESTAURANTS	
1	grown locally.
2	want to enjoy their meal.
3	put less stress on the environment.
4	inform (their) customers (about) where (their) food comes from.
5	are (constantly) changing.
6	be mindful of the "total-usage philosophy" and/or use all of the ingredients and/or use every part of the chicken and/or offer smaller portion sizes.
7	can afford them.

Listening Comprehension - Tapescripts

LC1 LIONESS - AN OUTSTANDING WOMAN FROM NAMIBIA

JINGLE at the beginning

Interviewer:	Welcome to another episode of our programme <i>Outstanding People all around the world</i> . Today we're going to talk about a superstar from Namibia. Welcome to our programme, Lioness.
Lioness:	Hello and thanks for having me.
Interviewer:	Maybe not everyone has heard of her yet in Europe, that needs to be changed, so tell us something about your background.
Lioness:	Well, my real name is Latoya Lucille Mwoombola, I was born, raised and I am still living in Windhoek, Namibia and I am known there for being a rapper and a doctor at the same time. I started doing music at the age of 14, today I am 26 years old.
Interviewer:	So, that name Lioness... Why do you call yourself <i>Lioness</i> ?
Lioness:	That's not my real name, that's just a stage name. -Namibian names are hard to remember for international music business. So instead, I've got a catchy name to make people remember me.
Interviewer:	Why a female lion then?
Lioness:	The lioness is a symbol for inner strength and courage. For me lions have the ability to bravely speak what is in one's heart and to follow one's heart. That is what I do: living my dream.
Interviewer:	Great, what kind of dream?
Lioness:	Well, it's a combination of two lives: I work as a doctor at day and a musician at night. During the Corona pandemic in a hospital in Windhoek and as a musician I work on stage or in fancy videos at night.
Interviewer:	Is there someone who inspired you?
Lioness:	Hmh, I think I get the whole workaholic thing from my mother, she did her law degree, got her PhD and raised my sister and me - all on her own. My mother was the healthiest person I knew.
Interviewer:	Why medicine?
Lioness:	Because I like helping people. Growing up in a small community, I realized there was a shortage of doctors at every point in time. I then decided to be a medical doctor to give back to my community.
Interviewer:	That is inspiring and what about your love for music?
Lioness:	My older sister, who is a music producer, she influenced me to get into music — rap to be precise — because my singing was not top-notch at

	the time. So, rap is something I have always balanced alongside my academic career.
Interviewer:	One last question: Why rap music - isn't it a male-dominated area?
Lioness:	Hmh, female rappers generally have to put in twice the work as their male counterparts and I have to admit that things are better for me than for many predecessors. The majority of my fans are women, so I always try to inspire and uplift women with my lyrics.
Interviewer:	Great, let's listen to one of your songs after a short break and for the moment I have to say thank you so much for the chance to speak to you.
Lioness:	Thank you so much for giving me the chance to introduce my latest single. Thank you and bye to all the listeners.

JINGLE fading out...

LC2 WHAT IT MEANS TO BE SCOTTISH

Welcome to my podcast! Today I will talk about my beloved home country, Scotland. Before I go into more details about Scotland, however, let me tell you a bit of it myself and what being Scottish means to me. I was born in Inverness, but now I live in Edinburgh. I am 17 years old. When I get older, I want to become a writer or journalist. I support the Scottish national teams in both rugby and football. I like to know my history – I try to keep traditions alive, I've learned the bagpipes, I like eating Scottish food, and I like reading Scottish poetry, like Robert Burns. Why I love Scotland? Well, I love the countryside, especially the Highlands, I love the way that history is everywhere, there's [!] castles, monuments and museums – and the climate. Oh, I can't stand high temperatures.

Right now, I'd like to share some of my thoughts on Europe. I want to study abroad when I am a bit older, and I hope that will be possible! I feel that Europe has a common culture and tradition. I mean, some of my ancestors had to go into exile because of conflicts in Britain, and they lived in Spain or France, and I'd like to do the same.

The most important question in Scotland's future is the question of independence. I didn't think about it much when I was younger, but since Brexit, I really, really think we should be an independent nation, and I hope one day that Scotland can return to the EU.

Oh, there's a lot of clichés about Scotland that really, really annoy me! One, Scotland is not backward or medieval, not like in the films. Two, Scottish people do not drink significantly more than English or German people, or at least the ones that I know, and three, Scottish people are not greedy or obsessed with saving money, we're not mean. Ok, now, let's move on to talk about Scottish history for a bit... [fades]

Writing

Bei der Bewertung der *Writing Task* geht es um eine gelungene schriftliche Kommunikation auf der Niveaustufe B1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GeR).

Die Bewertungsskala Schreiben gliedert sich in die zwei Bereiche „Umsetzung der Aufgabenstellung“ und „Sprachliche Realisierung“.

Beim Aspekt ‚Umsetzung der Aufgabenstellung‘ wird die im Sinne der Aufgabenstellung dargelegte Genauigkeit und die Relevanz bewertet.

Bei der Bewertung der ‚Sprachlichen Realisierung‘ geht es um den Grad der Verständlichkeit und die sprachliche Qualität der Aussagen.

Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit werden daraufhin beurteilt, in welchem Maße sie die in der Aufgabenstellung geforderte kommunikative Leistung beeinträchtigen (funktionaler Gebrauch).

Es dürfen gegebenenfalls halbe Punkte vergeben werden. Wird die Anzahl von 180 Wörtern überschritten, so werden deshalb keine Punkte abgezogen.

Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen (GER)

Beschreibung des Kompetenzniveaus B1

Schriftliche Produktion allgemein

Kann unkomplizierte, zusammenhängende Texte zu mehreren vertrauten Themen aus ihrem/seinem Interessengebiet verfassen, wobei einzelne kürzere Teile in linearer Abfolge verbunden werden.

Schriftliche Interaktion allgemein

Kann Informationen und Gedanken zu abstrakten wie konkreten Themen mitteilen, Informationen prüfen und einigermaßen präzise ein Problem erklären oder Fragen dazu stellen. Kann in persönlichen Briefen und Mitteilungen einfache Informationen von unmittelbarer Bedeutung geben oder erfragen und dabei deutlich machen, was er/sie für wichtig hält.

Korrespondenz

Kann in einem persönlichen Brief Neuigkeiten mitteilen und Gedanken zu abstrakten oder kulturellen Themen (z. B. Musik, Film)

Berichte und Aufsätze schreiben

Kann einen kurzen, einfachen Aufsatz zu Themen von allgemeinem Interesse schreiben.

Kann im eigenen Sachgebiet mit einer gewissen Sicherheit größere Mengen von Sachinformationen über vertraute Routineangelegenheiten und über weniger routinemäßige Dinge zusammenfassen, darüber berichten und dazu Stellung nehmen. Kann in einem üblichen Standardformat sehr kurze Berichte schreiben, in denen Sachinformationen weitergegeben und Gründe für Handlungen angegeben werden.

Kreatives Schreiben

Kann unkomplizierte, detaillierte Beschreibungen zu einer Reihe verschiedener Themen aus seinem/ihrer Interessengebiet verfassen. Kann Erfahrungsberichte schreiben, in denen Gefühle und Reaktion in einem einfachen, zusammenhängenden Text beschrieben werden. Kann eine Beschreibung eines realen oder fiktiven Ereignisses oder einer kürzlich unternommenen Reise verfassen. Kann eine Geschichte erzählen.

Wortschatzspektrum

Verfügt über einen ausreichend großen Wortschatz, um sich mit Hilfe von einigen Umschreibungen über die meisten Themen des eigenen Alltagslebens äußern zu können wie beispielsweise Familie, Hobbys, Interessen, Arbeit, Reisen, aktuelle Ereignisse.

Wortschatzbeherrschung

Zeigt eine gute Beherrschung des Grundwortschatzes, macht aber noch elementare Fehler, wenn es darum geht, komplexere Sachverhalte auszudrücken oder wenig vertraute Themen und Situationen zu bewältigen.

Spektrum sprachlicher Mittel (allgemein)

Verfügt über ein hinreichend breites Spektrum sprachlicher Mittel, um unvorhersehbare Situationen zu beschreiben, die wichtigsten Aspekte eines Gedankens oder eines Problems mit hinreichender Genauigkeit zu erklären und eigene Überlegungen zu kulturellen Themen (wie Musik und Filme) auszudrücken.

Verfügt über genügend sprachliche Mittel, um zurechtzukommen; der Wortschatz reicht aus, um sich, manchmal zögernd und mit Hilfe von einigen Umschreibungen, über Themen äußern zu können wie Familie, Hobbys, Interessen, Arbeit, Reisen, aktuelle Ereignisse, aber der begrenzte Wortschatz führt zu Wiederholungen und manchmal auch zu Formulierungsschwierigkeiten.

Grammatische Korrektheit

Kann sich in vertrauten Situationen ausreichend korrekt verständigen; im Allgemeinen gute Beherrschung der grammatischen Strukturen trotz deutlicher Einflüsse der Muttersprache. Zwar kommen Fehler vor, aber es bleibt klar, was ausgedrückt werden soll. Kann ein Repertoire von häufig verwendeten Redefloskeln und von Wendungen, die an eher vorhersehbare Situationen gebunden sind, ausreichend korrekt verwenden.

Beherrschung der Orthographie

Kann zusammenhängend schreiben; die Texte sind durchgängig verständlich. Rechtschreibung, Zeichensetzung und Gestaltung sind exakt genug, so dass man sie meistens verstehen kann.

Soziolinguistische Angemessenheit

Kann ein breites Spektrum von Sprachfunktionen realisieren und auf sie reagieren, indem er/sie die dafür gebräuchlichsten Redemittel und ein neutrales Register benutzt. Ist sich der wichtigsten Höflichkeitskonventionen bewusst und handelt entsprechend. Ist sich der wichtigsten Unterschiede zwischen den Sitten und Gebräuchen, den Einstellungen, Werten und Überzeugungen in der betreffenden Gesellschaft und in seiner eigenen bewusst und achtet auf entsprechende Signale.

Themenentwicklung

Kann recht flüssig unkomplizierte Geschichten oder Beschreibungen wiedergeben, indem er/sie die einzelnen Punkte linear aneinander reiht.

Kohärenz und Kohäsion

Kann eine Reihe kurzer und einfacher Einzelelemente zu einer linearen, zusammenhängenden Äußerung verbinden. Kann die häufigsten Konnektoren benutzen, um einfache Sätze miteinander zu verbinden.

Quelle: www.kmk-format.de, 11.2015

Umsetzung der Aufgabenstellung auf B1 Niveau										
8		6		4		2		0		
Inhalt	Die geforderten Inhalte werden vollständig dargestellt und sind relevant für die Aufgabenstellung. Die Anforderungsbereiche werden berücksichtigt. (Siehe Auswertungsbogen)		Die geforderten Inhalte werden weitgehend dargestellt und sind überwiegend relevant für die Aufgabenstellung. Die Anforderungsbereiche werden berücksichtigt. (Siehe Auswertungsbogen)		Die geforderten Inhalte werden teilweise dargestellt und sind bedingt relevant für die Aufgabenstellung. Die Anforderungsbereiche werden mehrheitlich erfasst. (Siehe Auswertungsbogen)		Einige geforderte Inhalte werden dargestellt. Die Anforderungsbereiche werden ansatzweise erfasst. (Siehe Auswertungsbogen)		Die geforderten Inhaltspunkte werden nur unzureichend erfasst.	
Textsorte/ Situations-/ Adressaten- bezug	2				1				0	
	Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale (z. B. Einleitung, Anrede ...) werden umgesetzt. Die Informationen werden situations- und adressatengerecht wiedergegeben.				Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale (z. B. Einleitung, Anrede ...) werden teilweise umgesetzt. Einige der Informationen werden situations- und adressatengerecht wiedergegeben.				Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale fehlen. Die Informationen werden nicht situations- und adressatengerecht wiedergegeben.	
Sprachliche Realisierung										
Entfaltung des Themas/Text- aufbau	2				1				0	
	Die Darstellung des Themas ist weitgehend klar und logisch. Der Text untergliedert sich in sinnvolle Absätze.				Die Darstellung des Themas ist nicht durchgängig klar und logisch. Der Text untergliedert sich überwiegend in sinnvolle Absätze.				Die Darstellung des Themas ist zusammenhanglos. Der Text ist unzureichend strukturiert.	
Satzbau/ Satzver- knüpfungen/ Konnektoren (Kohäsion, Kohärenz)	2				1				0	
	Sprachliche Verbindungen sind innerhalb der Sätze gegeben. Es besteht eine Verknüpfung zwischen den Sätzen. Konnektoren werden passend verwendet, wie z. B. <i>although</i> , <i>because</i> , <i>however</i> , <i>if</i> , <i>while</i> .				Sprachliche Verknüpfungen sind innerhalb der Sätze meist gegeben. Verknüpfungen zwischen den Sätzen sind nicht durchgängig gegeben. Konnektoren werden überwiegend passend verwendet.				Der Text weist einfachste Syntax auf oder ist stark fehlerhaft. Fehlende Konnektoren bzw. Konnektoren werden stereotypisch benutzt.	
Verständ- lichkeit/ Lesbarkeit	2				1				0	
	Der Text ist trotz einiger Abweichungen von der zielsprachlichen Norm lesbar und verständlich.				Der Text ist eingeschränkt lesbar und verständlich. Abweichungen von der zielsprachlichen Norm treten gehäuft auf.				Der Text ist schwer lesbar und nicht unmittelbar verständlich.	
Wortschatz: Spektrum/ Korrektheit	4		3		2		1		0	
	Der allgemeine und thematische Wortschatz aus dem Bereich der Alltagsthemen stellt die Kommunikationsabsichten klar dar. Der Wortschatz wird treffend verwendet; kaum Fehler in der Wortwahl.		Der allgemeine und thematische Wortschatz aus dem Bereich der Alltagsthemen stellt die Kommunikationsabsichten zumeist klar dar. Der Wortschatz wird meist treffend verwendet.		Der allgemeine und thematische Wortschatz aus dem Bereich der Alltagsthemen stellt die Kommunikationsabsichten überwiegend dar. Der Wortschatz wird teilweise treffend verwendet.		Der Wortschatz ist eingeschränkt und beeinträchtigt die Kommunikationsabsichten. Der Wortschatz wird ansatzweise treffend verwendet.		Stark begrenzter Wortschatz, der die Kommunikationsabsichten behindert. Der Wortschatz wird unzutreffend verwendet.	
Gram- matische Strukturen: Spektrum/ Korrektheit	4		3		2		1		0	
	Komplexe Satzstrukturen werden genutzt. Es treten kaum Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit auf.		Verwendungshäufige Satzstrukturen werden treffsicher genutzt. Wenige Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit treten auf.		Einfache Satzstrukturen werden genutzt. Einige Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit behindern die Kommunikation.		Eingeschränkte und einfache Satzstrukturen werden genutzt. Viele Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit stören die Kommunikation.		Stark begrenzte und elementare Satzstrukturen werden genutzt. Die Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit stören die Kommunikation erheblich.	

Task: Writing a formal email	Possible Points	Student's Points
Inhalt - <i>describe your personal experiences or observations.</i> - <i>suggest three things that young people can do to fight climate change.</i> - <i>demand at least one thing that the UN or world leaders should do to help fight climate change.</i>	8	
Textsorte/Situations-/Adressatenbezug	2	
Entfaltung des Themas/Textaufbau	2	
Satzbau/Satzverknüpfungen/Konnektoren (Kohäsion, Kohärenz)	2	
Verständlichkeit/Lesbarkeit	2	
Wortschatz: Spektrum/Korrektheit	4	
Grammatische Strukturen: Spektrum/Korrektheit	4	
Total Points	24	

Empfehlungen für den Ablauf einer sprachpraktischen Prüfung Englisch – MSA

Speaking / Mediation

Dauer:

Die sprachpraktische Prüfung Englisch findet in der Regel als **Zweierprüfung** statt und dauert **30 Minuten** plus 5-10 Minuten Beratungszeit. Bei ungerader Prüflingszahl kann eine **Dreierprüfung** stattfinden. Die Prüfungszeit erhöht sich dann um ca. 15 Min. und sollte daher ans Ende des Prüfungstages gesetzt werden.

Die Prüfungskommission besteht aus **zwei Englischlehrkräften**, einer prüfenden Lehrkraft und einer beisitzenden Lehrkraft, die während der Prüfung den Protokoll- bzw. den Bewertungsbogen ausfüllt.

Vorbereitung:

Es gibt **keine zusätzliche Vorbereitungszeit am Prüfungstag**, d.h. kein Prüfling bekommt die Prüfungsaufgaben vor der Prüfung. Den Prüflingen wird jedoch **während der Prüfung** Gelegenheit gegeben, sich in die Aufgaben **einzulesen**.

Sprechabsichten im MSA-Bereich:

- Describe ... in the photo.
- State your opinion.
- Explain why ...
- Give reasons.
- Explain positive or negative aspects of ...
- Talk about advantages and disadvantages.
- Talk about other ...
- Give more examples.
- Name other possibilities.
- Discuss your ideas.

Organisation:

Zur Organisation empfiehlt sich die Anlage einer Prüfungsübersicht.

Während die prüfende Lehrkraft das Prüfungsgespräch mithilfe des **Interlocutor frame** leitet, führt die beisitzende Lehrkraft einen **Protokollbogen für zusätzliche Notizen** zu den einzelnen Prüfungsphasen und nimmt evtl. Eintragungen in den **Bewertungsbogen** vor.

Möglicher Ablauf (Reihenfolge ist frei wählbar!)

• **Warming-up** (Dauer: ca. 2 Min. je Prüfling)

Die prüfende Lehrkraft moderiert die Prüfung, lenkt das Warming-up-Gespräch, beeinflusst oder hilft den Prüflingen aber zwischendurch nicht. Vokabelfragen werden nicht beantwortet. Zur Überwindung von „stummen Phasen“ können Nachfragen, aber auch Erweiterungsfragen, Impulse für weitere Sprechgelegenheiten der Prüflinge setzen.

• **Dialogue** (Dauer: ca. 6 Min.)

Die Dialog- und Rollenzuweisung werden von der prüfenden Lehrkraft festgelegt. Es ist ratsam, das Dialogmaterial zu variieren, um eine Absprache außerhalb des Prüfungsraumes zu erschweren. Den Prüflingen muss klar sein, dass sie einen echten Dialog führen sollen, in dem die beiden Kommunikationspartner aufeinander hören, eingehen und zu einer Entscheidung bzw. einem Ergebnis kommen.

• **Long-term Speaking** (Dauer: ca. 5 Min. je Prüfling)

Dann folgt die *Long-term speaking task*, die von der prüfenden Lehrkraft festgelegt wird. Es ist **nicht** erlaubt, schriftliche Aufzeichnungen anzufertigen. Die Prüflinge sollen nach einer Einlesezeit in die Aufgabenstellung frei sprechen. Es ist erlaubt, dass die prüfende Lehrkraft Nachfragen stellt, um zu noch mehr Sprachproduktion anzuregen.

• **Mediation** (Dauer: ca. 5 Min. je Prüfling)

Zum Schluss folgt pro Prüfling eine Sprachmittlungsaufgabe, die von der prüfenden Lehrkraft ausgesucht worden ist. Die Sprachmittlung verläuft vom **Englischen ins Deutsche** und vom **Deutschen ins Englische**. Bei der Sprachmittlung assistieren die prüfende Lehrkraft und die jeweils andere Prüfungskandidatin bzw. der andere Prüfungskandidat. Die assistierenden Rolle wird nicht bewertet.

▪ **Bewertung** (Dauer ca. 5 – 10 Min.)

Es hat sich bewährt, gleich im Anschluss an eine Prüfung (bei Abwesenheit der Prüflinge) das Bewertungsgespräch zu führen. Dabei werden Protokollniederschriften der beisitzenden Lehrkraft und die Beobachtungen der prüfenden Lehrkraft benutzt, um mithilfe der Bewertungstabelle die Punktzahl festzulegen.

* Die Geschlechter in der Situationsbeschreibung sollten beim Vorlesen durch die Lehrkraft der realen Situation angeglichen werden.

INTERLOCUTOR FRAME – intended level: B1 / B1+

Warming-up (each student: about 2 minutes)

Hello, ... (use candidates' names).

This is my colleague Mr / Mrs ... (use your colleague's name).

He / She is going to take some notes.

I'd like to ask you some questions first, ... (choose candidate A).

Sample Interview Questions:

1. **Where do you come from? Could you describe the area where you live?**
2. **Where do you go when you do the shopping?**
3. **Tell me about your favourite subjects at school.**
4. **Is learning languages important for you? Why / Why not?**
5. **Tell me about your last work experience.**
6. **What do you hope to do in the next few years?**

Thank you.

Now ... (use candidate B's name) **let me ask you some questions.**

Sample Interview Questions:

1. **Can you tell me something about your family?**
2. **What kind of things do you do with your family?**
3. **How do you share housework in your family?**
4. **Why did you choose to study in this school?**
5. **What do you enjoy most about learning English?**
6. **Can you tell me about the job you would like to have in the future?**

Thank you.

Dialogue (about 6 minutes)

Now we come to the dialogue. I'd like you to talk to each other. I'm just going to listen. Here are your task sheets.

After giving task sheets to candidates...

Please take your time and read the task carefully. Start if you feel ready.

I'd like you to start now, ... (use name of first candidate).

When candidates have finished the task...

Thank you.

Long-term speaking (Monologue, each student: about 5 minutes)

Now we come to the long-term speaking task.

I'd like you to talk about your ideas. I'm just going to listen.

Here is your task sheet, ... (choose candidate A). After giving task sheet to candidate ...

Please take your time and read the task carefully. Start if you feel ready.

I'd like you to start now, ... (use candidate's name)

If there is a communication breakdown, the interlocutor should invite the candidate to talk about one specific aspect of the task:

Tell me something about... / What do you think about...?

Where / when / what / why / ...?

When candidate has finished the task...

Thank you.

Now I'd like you to talk about your ideas, ... (choose candidate B).

I'm just going to listen.

Here is your task sheet.

After giving task sheet to candidate...

Please take your time and read the task carefully.

Start if you feel ready.

I'd like you to start now, ... (use candidate's name).

If there is a communication breakdown (see above).

When candidate has finished the task ...

Thank you.

Mediation (each student: about 5 minutes)

Now we come to the mediation.

I'd like to start with you first, ... (use name of candidate A).

You (use name of candidate A) **have to mediate between your partner** (candidate B) **and me. You have to speak German and English. You can ask your partner to say something again if you don't understand him / her.**

Please listen to the following situation. (Read out the situation to both students, while candidate B is looking at his information sheet at the same time).

I'll start if you feel ready. (Start asking questions → Material für Lehrkräfte)

After candidate A has finished...

Thank you.

Now it's your turn, ... (use name of candidate B).

You (use name of candidate B) **have to mediate between your partner** (candidate A) **and me. You have to speak German and English. You can ask your partner to say something again if you don't understand him / her.**

Please listen to the following situation. (Read out the situation to both students, while candidate A is looking at his information sheet at the same time).

I'll start if you feel ready. (Start asking questions → Material für Lehrkräfte)

Rounding off the examination

Thank you ... and ... (names of the candidates).

That's the end of the test for you.

Bewertung der mündlichen Sprachkompetenz Englisch

Name:

Klasse:

Datum:

10	geschickt, spontan, Kommunikationsabsicht klar zu erkennen, angenehm normales Sprechtempo	10	vollständige und ausführliche Darlegung, logisch aufgebaut, einfallsreich	10	richtig, treffend, flexibel
8	normales Zögern beim Nachdenken, z.T. Suche nach passenden Ausdrücken	8	wirkungsvoll, geringfügige Ungenauigkeiten, logisch	8	angemessener Wortschatz, meistens treffend
6	noch zusammenhängend und Äußerung verständlich, aber kein konstanter Redefluss	6	mit Einschränkungen, nicht immer logisch	6	eingeschränkt, nicht immer adäquat
4	Verzögerungen erfordern viel Geduld vom Zuhörer, schwer verständlich	4	lückenhaft, gedankenarm, kaum logischer Aufbau	4	vage, ungenau
2	konfus, schwer zu folgen	2	Thema kaum getroffen; kein Zusammenhang	2	sehr eingeschränkt, kaum verständlich
0	keine Leistung	0	keine Leistung	0	keine Leistung
Flüssigkeit		Inhalt		Wortschatz	

Aussprache und Intonation

5	angemessene Aussprache und Intonation, leichter dt. Akzent, sehr gut zu verstehen
4	leichte Aussprachefehler
3	Akzent, Normverstöße, die die Kommunikation nicht beeinträchtigen
2	starker Akzent, oft Verständigungsschwierigkeiten
1	Kommunikation wird gestört

Unterschriften der prüfenden Lehrkräfte:

Gesamtpunkte:

Sprachmittlung

Engl > Dt. Dt. < Engl

10	vermittelt durchgängig sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern
8	vermittelt im Großen und Ganzen sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern
6	vermittelt ausreichend sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern
4	kann nur mit Schwierigkeiten zwischen den beiden Mediationspartnern vermitteln
2	kann nur mit sehr großen Schwierigkeiten zwischen den beiden Mediationspartnern vermitteln
0	keine Leistung

Grammatische Korrektheit

5	fast keine Fehler; verwendet auch komplexe grammatische Strukturen weitgehend korrekt
4	Grundstrukturen sicher; komplexe Strukturen sind weniger korrekt
3	einige Fehler, welche die Kommunikation aber nicht einschränken
2	Grundstrukturen oft falsch; Verständnis erschwert
1	Kommunikation gestört

**Prot
mündl**

**der
glisch**

Prüfling 1: _____

Prüfling 2: _____

Klasse: _____

Datum: _____

**prüfende
Lehrkraft:** _____

**beisitzende
Lehrkraft:** _____

	Raum für Notizen Prüfling 1:	Raum für Notizen Prüfling 2:
Warming-up		
Dialogue		
Long-term speaking (Monologue)		
Mediation		

**Möglicher Übersichtsplan für den sprachpraktischen Teil und die
Gesamtbewertung**

Datum:	Prüflinge	Punkte	Punkte	Punkte	Note
---------------	------------------	---------------	---------------	---------------	-------------

----- Zeitplan:		paper- pencil	sprachpr. Teil	gesamt	
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					

Gesamtbewertung einer Abschlussarbeit

Berechnung der Gesamtnote

Die Gesamtnote einer Abschlussarbeit im Fach Englisch ergibt sich durch die Addition der erreichten Punkte der sprachpraktischen Prüfung (maximal 50) und der Punkte aus dem *paper-pencil*-Teil (schriftlicher Prüfungsteil, maximal 50). Das **Ergebnis** des sprachpraktischen Teils wird den Prüflingen **nicht gesondert bekannt gegeben**.

Listening Comprehension, Reading Comprehension, Writing		Possible Points
LC 1	Lioness – An Outstanding Woman from Namibia	6
LC 2	What It Means to Be Scottish	7
RC 1	From Berlin to Hollywood	6
RC 2	Farm-to-Table Restaurants	7
W	Fight Climate Change	24
Test Points Paper-Pencil		50

Speaking / Mediation		Possible Points
SP/M	Test Points Speaking/Mediation (see assessment sheet)	50

Total Points		100
--------------	--	-----

Gesamtbewertung einer Abschlussarbeit:

Die ermittelte Gesamtpunktzahl für beide Teile einer Abschlussprüfung MSA

- schriftlicher Teil *(listening – reading – writing)*
- sprachpraktischer Teil *(speaking – mediation)*

ergibt folgende Noten:

Punkte	100 – 92	91 – 81	80 – 67	66 – 50	49 – 30	29 – 0
Note	1	2	3	4	5	6